

# Manual do utilizador



# Índice do manual

A coluna BeoLab 1 está dividida em duas caixas: uma contém a estrutura da coluna e a outra a base.

Este manual do utilizador descreve a forma de montagem da estrutura da coluna BeoLab 1 e da base, como ligar a coluna BeoLab 1e ajustá-la ao meio ambiente. Este manual também inclui algumas sugestões relacionadas com o posicionamento da BeoLab 1.

## Como montar a coluna BeoLab 1

- 4 Antes de começar...

NOTA! Leia esta secção antes de iniciar a montagem das colunas.

## Montar a coluna e a base

- 5 Montagem
- 5 Pés de borracha – ajustamento

## Ligar as colunas

- 6 ...a um produto Bang & Olufsen
- 7 ...a um produto de outra marca
- 7 ...à corrente eléctrica
- 7 Instalação dos cabos – calha e fixadores de cabos

## Adaptar a BeoLab 1 ao meio ambiente

- 8 Definir o comutador de posicionamento das colunas (alinhamento de graves)

## Utilização diária

- 10 Ligar e desligar – indicador
- 10 Protecção das colunas
- 10 Limpar a BeoLab 1

# Como montar a coluna BeoLab 1

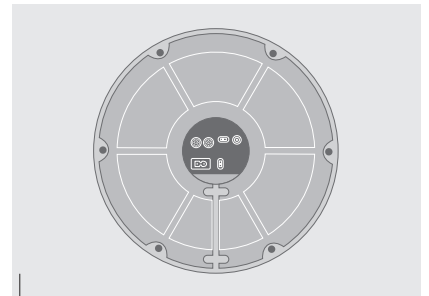
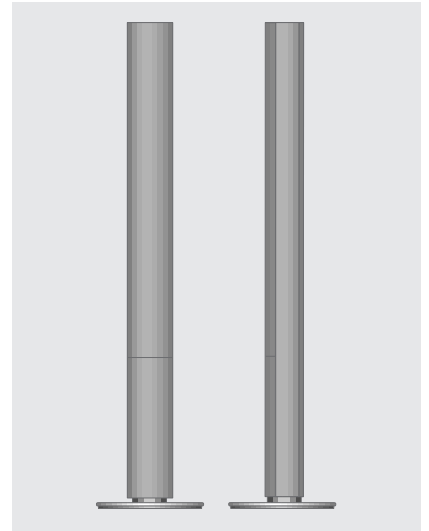
Recomendamos a utilização deste procedimento para a montagem da coluna BeoLab 1:

- 1 Retire todas as peças da embalagem e monte a coluna e a base como descrito na página 5.
- 2 Desligue o seu sistema Bang & Olufsen da corrente eléctrica.
- 3 Ligue a coluna como descrito nas páginas 6–7.
- 4 Coloque o comutador L • R • LINE e o comutador de posicionamento da coluna na posição correcta para cada uma das colunas BeoLab 1 como descrito nas pág. 8–9.
- 5 Retire o material de acondicionamento da BeoLab 1 montada e coloque-a na posição pretendida. Para mais informações sobre o posicionamento de cada coluna, consulte as páginas 8–9.
- 6 Ligue ambas as colunas (e o sistema) à corrente eléctrica – e divirta-se!

## Antes de começar...

A seguir, encontra uma lista de itens a considerar antes de montar a BeoLab 1:

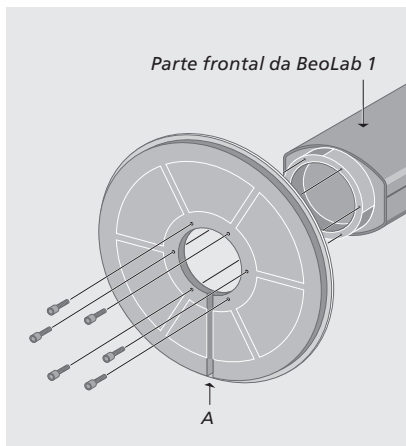
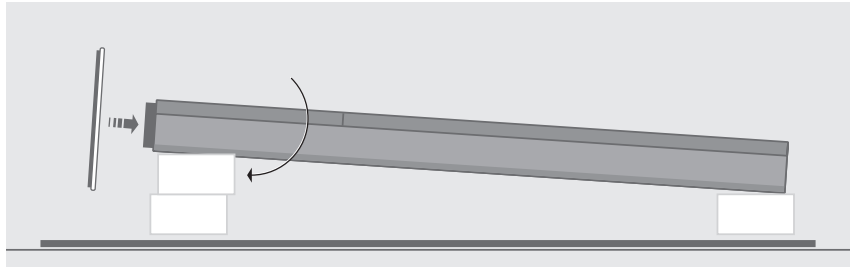
- Certifique-se de que a BeoLab 1 é montada (posicionada e ligada) de acordo com as instruções fornecidas neste manual.
- Coloque sempre a BeoLab 1 numa superfície fixa e estável.
- A BeoLab 1 foi concebida apenas para a utilização em interiores com um ambiente seco e com temperaturas entre 10 e 40 °C (50–105 °F).
- Não se esqueça de que todas as colunas necessitam de uma ligação à corrente eléctrica e de que foram concebidas para estarem permanentemente ligadas à corrente eléctrica para que possam ser ligadas automaticamente.
- Só ligue as unidades do sistema depois de ter ligado todos os cabos (páginas 6–7).
- Existe um pequeno ressalto na parte superior da BeoLab 1. Este ressalto destina-se à ventilação dos potentes amplificadores da BeoLab 1. Não tape este ressalto (nem o utilize como “dispositivo de transporte” quando mover a coluna BeoLab 1).
- Não tente abrir a BeoLab 1. Este tipo de operação só deve ser efectuado por pessoal técnico qualificado.



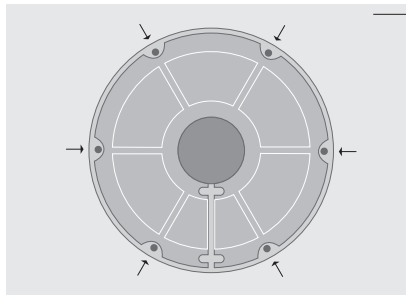
Perspectiva inferior da BeoLab 1 mostrando o acesso ao painel de fichas e comutadores. A utilização e as funções das fichas e dos comutadores são descritas nas páginas 7–9.

Para não riscar a coluna, recomendamos que não retire totalmente a espuma de protecção. Basta retirar a espuma da parte inferior da coluna para aceder aos orifícios dos parafusos, ao painel de fichas, etc.

Devido ao peso da base, esta foi empacotada numa caixa individual. Abra a caixa da base, localize o pacote dos parafusos e a chave Allen e, em seguida, monte a coluna e a base como mostrado na figura.



**Montagem:** Com a BeoLab na embalagem, levante-a pela base e assente-a sobre uma parte do material de acondicionamento. Fixe a base na posição correcta. A ranhura destinada aos cabos deve ficar virada para baixo (A) e o pino guia da base deverá ficar encaixado no orifício correspondente existente na parte inferior da coluna. Aperte a base com os seis parafusos fornecidos.



**Ajustamento dos pés de borracha:** Para compensar os desníveis da superfície, a base da BeoLab 1 foi equipada com seis pés de borracha ajustáveis (indicados pelas setas pequenas). Se for necessário, ajuste os pés depois de ter levantado e posicionado a coluna.

## Ligar as colunas

A base permite-lhe aceder ao painel de fichas da BeoLab 1.

Assim, ligue os cabos (e defina os dois comutadores) com a BeoLab 1 dentro da embalagem.

A definição do comutador L • R • LINE é explicada nesta página e a definição do comutador de posicionamento da coluna é explicada nas páginas 8–9.

Utilize a perspectiva geral da página seguinte e os gráficos impressos no painel de fichas como referência quando localizar as fichas e os comutadores.

Nota: Para obter uma instalação perfeita, sugerimos que coloque os cabos na respectiva calha como explicado na página seguinte.

### ...a um produto Bang & Olufsen

Ligue a BeoLab 1 ao seu sistema de áudio (ou vídeo) utilizando o cabo Power Link de 8 pinos fornecido:

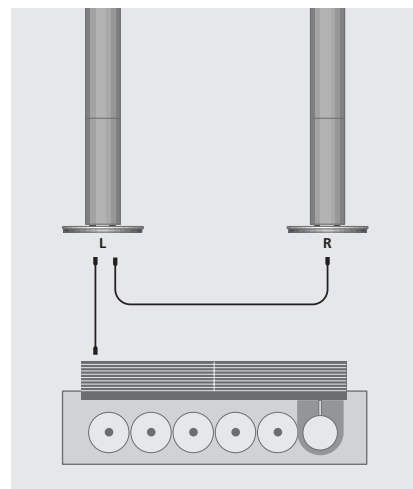
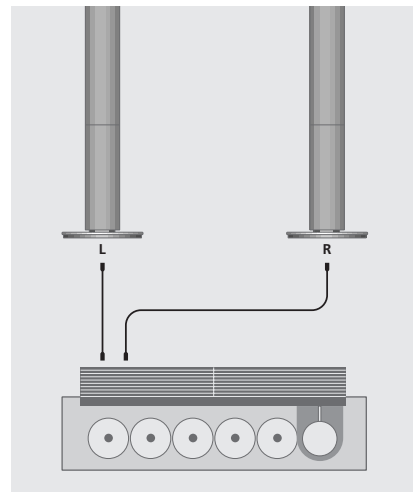
- Ligue uma extremidade do cabo a uma das fichas com a indicação POWER LINK na BeoLab 1, e a outra extremidade a uma das fichas com a indicação POWER LINK no sistema de áudio ou vídeo (consulte o manual do produto em questão).
- O comutador com a indicação L • R • LINE deve ser colocado na posição L ou R:
  - L para a coluna/canal de som esquerdo; coloque o comutador na posição mais à esquerda.
  - R para a coluna/canal de som direito; coloque o comutador na posição central.

### Enviar os sinais de uma coluna para a outra coluna...

Para evitar ligar cabos de ambas as colunas ao sistema, pode enviar o sinal de uma coluna para a outra coluna:

- Ligue uma coluna BeoLab 1 ao sistema como descrito anteriormente; por exemplo, a coluna esquerda.
- Ligue a primeira coluna BeoLab 1 à segunda coluna utilizando a segunda ficha Power Link.

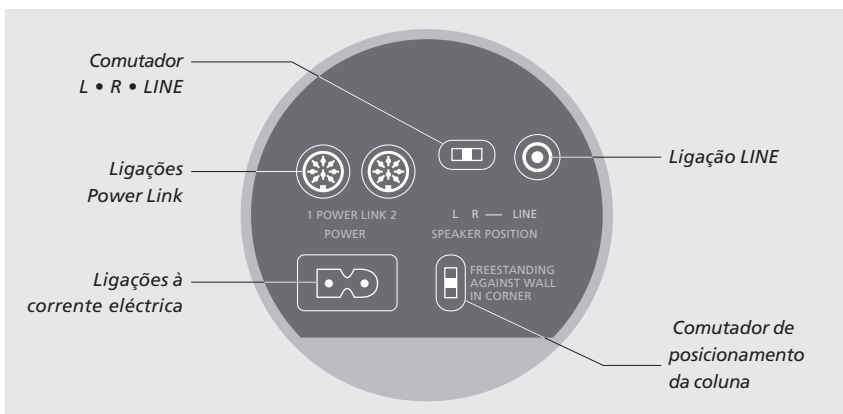
Pode ligar mais do que um par de colunas BeoLab 1 ao sistema (na realidade, pode ligar um máximo de dez pares). Só tem de ligar as duas colunas através de um cabo Power Link. No entanto, não se esqueça de colocar o comutador L • R • LINE na posição correcta para as colunas esquerda e direita, respectivamente.



## ...a um produto de outra marca

A ficha RCA com a indicação LINE deve ser utilizada em vez das fichas Power Link caso a BeoLab 1 for ligada a um produto de outra marca (utilizando, por exemplo, um cabo, n.º de peça. 6270595). O sinal tem de estar num nível de baixa voltagem regulado.

- Ligue uma coluna a cada um dos canais de som.
- Neste caso, o comutador com a indicação L • R • LINE tem de ser colocado na posição LINE em ambas as colunas (coloque o comutador na posição mais à direita).



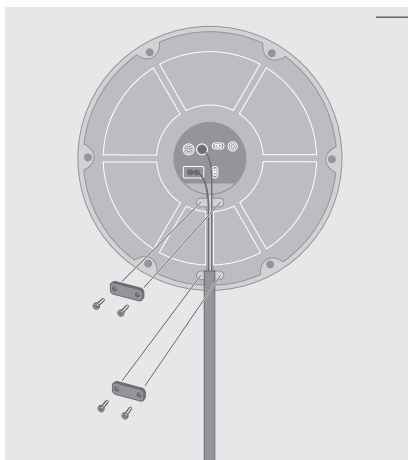
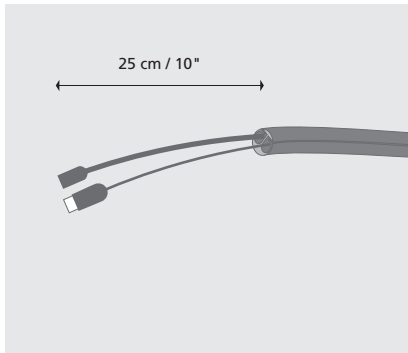
## ...à corrente eléctrica

Ligue o cabo de alimentação fornecido à ficha com a indicação POWER, mas não o ligue de imediato à tomada de parede.

## Instalação dos cabos

Provavelmente, será mais fácil inserir individualmente cada cabo na calha de cabos *antes* de os ligar à BeoLab 1.

**Calha de cabos:** Utilize a ferramenta fornecida para “fechar” a calha de cabos depois de ter inserido o cabo de alimentação e o cabo Power Link.



**Fixadores de cabos:** Por motivos de segurança, tem de fixar os cabos e a calha de cabos com dois fixadores como mostrado na figura.

A BeoLab 1 pode ser colocada em praticamente qualquer local da sala. No entanto, o som mais natural e a melhor perspectiva de estéreo são obtidos quando a BeoLab 1 é instalada de acordo com as linhas de orientação descritas nas duas páginas seguintes.

Para filtrar o aumento de graves natural resultante da colocação de uma coluna num canto – em comparação com um local mais amplo – a BeoLab 1 foi equipada com um comutador de três posições denominado comutador de posicionamento da coluna.

Nota: Como o cabo Power Link incorpora os canais de som direito e esquerdo, é importante que não se esqueça de colocar o comutador L • R • LINE na posição correcta para cada coluna (para mais informações, consulte a página 6).

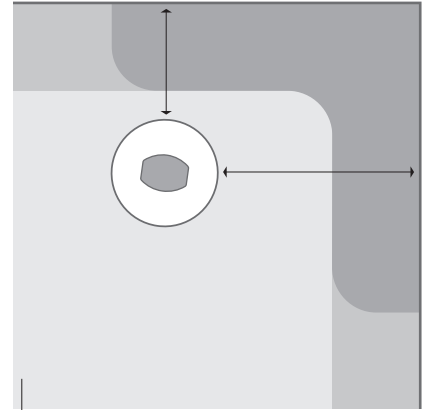
### Definir a posição do comutador de posicionamento

A função do comutador de posicionamento é garantir a harmonia entre o nível de graves e o local de instalação da BeoLab 1 e, consequentemente, com o meio ambiente. A selecção da posição do comutador depende da distância entre a BeoLab 1 e as paredes e os cantos da sala.

*O comutador de posicionamento da coluna tem três posições:*

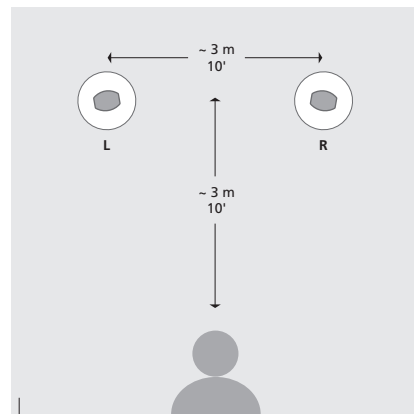
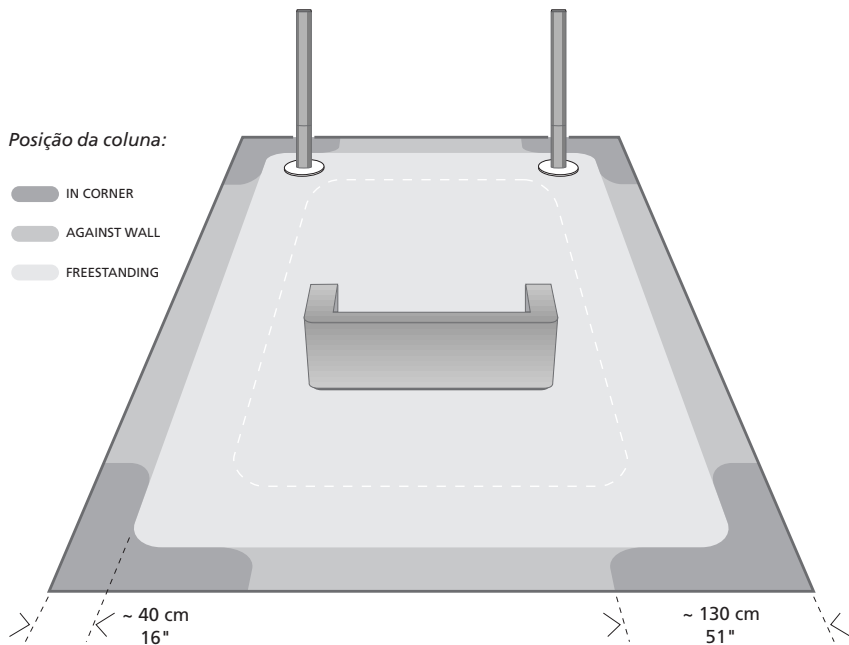
- **FREESTANDING:** posição neutral sem filtração. Utilize esta posição caso a BeoLab 1 seja colocada a mais de 40 cm da parede (indicada pela zona cinzenta maior da perspectiva da página seguinte). No entanto, recomendamos que não coloque a BeoLab 1 a mais de 1 m de distância da parede pois tal reduz o nível de saída de graves.
- **AGAINST WALL:** o nível seguinte de filtração. Utilize esta posição caso a BeoLab 1 seja colocada a menos de 40 cm da parede e a não menos de 130 cm de um canto (indicado pelas zonas cinzentas claras ao longo das paredes na perspectiva geral).
- **IN CORNER:** posição que oferece um nível de filtração mais potente. Utilize esta definição caso a BeoLab 1 seja colocada num canto (indicado pelas zonas cinzentas escuras da perspectiva geral).

Os exemplos e as dimensões indicadas têm apenas um carácter ilustrativo. Poderá colocar o comutador numa das três posições que preferir.

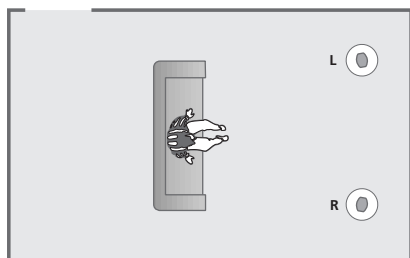


**Como medir?** As medidas são efectuadas a partir da *extremidade* da base da BeoLab 1 que for colocada mais perto da parede (a zona ao longo das paredes da sala corresponde aproximadamente à largura da base da BeoLab 1).

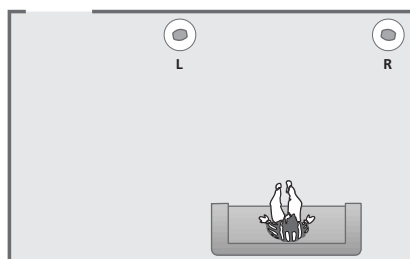




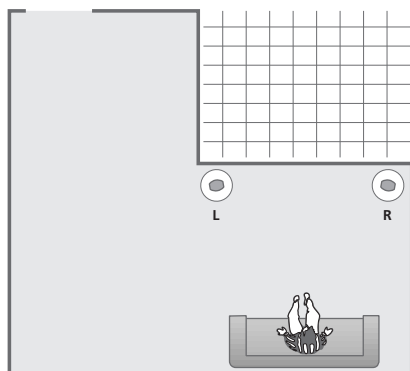
**Posição de colocação/audição.** Para obter o som mais natural e a melhor perspectiva de estéreo define a sua posição de audição favorita de acordo com as linhas de orientação aqui descritas.



**Exemplo 1:** As colunas são colocadas numa das extremidades da sala (mas não junto à parede) e não na proximidade das paredes laterais. Assim, o comutador de posicionamento da coluna deve ser colocado na posição FREESTANDING nas colunas esquerda e direita.



**Exemplo 2:** Uma coluna é colocada junto da parede e a outra num canto da sala.  
*Coluna L:* deve ser definida como AGAINST WALL.  
*Coluna R:* Deve ser definida como IN CORNER.



**Exemplo 3:** Tal como no exemplo 2, uma coluna foi colocada junto à parede e a outra num canto. O formato da sala não afecta as definições.  
*Coluna L:* Deve ser definida como AGAINST WALL.  
*Coluna R:* Deve ser definida como IN CORNER.

## Utilização diária

Quando terminar a instalação da BeoLab 1, ligue o seu sistema Bang & Olufsen à corrente eléctrica. O indicador Standby fica vermelho, indicando que a BeoLab 1 está em modo de espera, pronta a ser utilizada.

Como as colunas BeoLab 1 foram concebidas para permanecerem no modo de espera quando não estiverem a ser utilizadas, não as desligue da corrente eléctrica.

Atenção: A BeoLab 1 foi concebida para se auto-protger caso as unidades de colunas ou os amplificadores sobreaqueçam. Os circuitos de protecção das colunas ficam activos após a reprodução com um alto volume de som.

### Ligar e desligar – indicador

Quando liga o seu sistema de áudio, as colunas BeoLab 1 são ligadas em simultâneo. O indicador Standby vermelho fica verde, indicando que as colunas estão ligadas.

Quando desligar o seu sistema ou desactivar o som, o indicador vermelho aparece de imediato, indicando que as colunas BeoLab 1 não estão a ser utilizadas.

Se as colunas BeoLab 1 estiverem ligadas a um sistema de outra marca – através da ficha RCA (LINE) – serão ligadas automaticamente quando receberem um sinal enviado pelo sistema. São desligadas automaticamente alguns minutos depois de o sinal desaparecer.

### Protecção das colunas

Se as unidades de colunas sobreaquecerem, a BeoLab 1 reduzirá de imediato o nível de som. Quando a situação estabilizar, o nível de som volta lentamente ao normal. Se a coluna for utilizada constantemente com um nível de som elevado, a BeoLab 1 acabará por desactivar totalmente o som.

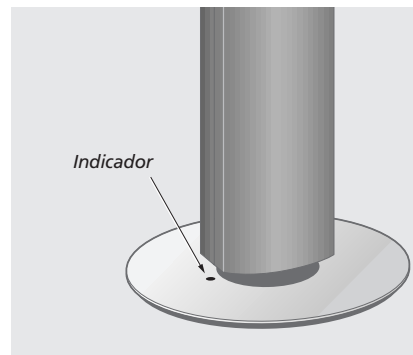
Se a unidade do amplificador sobreaquecer, a BeoLab 1 reduzirá o nível de som e desactivará o som.

Caso a BeoLab 1 desactive o som, este desaparecerá lentamente e o indicador ficará vermelho.

#### *Para restaurar o som:*

- Desligue a BeoLab 1 da corrente eléctrica.
- Deixe que as colunas e os amplificadores arrefeçam.
- Volte a ligar a BeoLab 1 à corrente eléctrica.

Se esta operação não eliminar o problema, contacte o seu revendedor Bang & Olufsen.



### Limpar a BeoLab 1

Limpe as superfícies da BeoLab 1 utilizando um pano macio e sem fios humedecido numa solução de água tédida com algumas gotas de detergente (por exemplo, detergente para lavar a loiça).

O tecido da coluna frontal pode ser limpo com um aspirador regulado para a potência mais baixa.

Nota: Não utilize álcool nem outro solvente para limpar a BeoLab 1!



Este produto cumpre as condições estipuladas  
pelas directivas 89/336 e 73/23 da UE.

